

ด่วนที่สุด

ที่ กต ๑๓๐๒/๓๕๔

เลขที่รับที่.....๖๗.๗
วันที่.....๑.....ก.พ.....๒๕๕๖
เวลา.....๑๑.๐๖ น.



สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
28//
วันที่.....๑๐.....ก.พ.....๒๕๕๖
เวลา.....๑๒.๐๐

กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๕๐๐

๑๐ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๖

๑๐ ก.พ. ๒๕๕๖

จัดเข้าวาระ.....

ความเห็นประกอบเรื่องเพื่อ พิจารณา เรื่องที่

เรื่อง การจัดทำบันทึกความตกลงระหว่างกระทรวงศึกษาธิการไทยและฟิลิปปินส์ว่าด้วยการแลกเปลี่ยนครู

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

อ้างถึง ๑. หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๕/๓๐๖๒ ลงวันที่ ๓๐ มกราคม ๒๕๕๖

๒. หนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ด่วนที่สุด ที่ กต ๑๓๐๒/๒๒๙๑ ลงวันที่ ๒๙ ธันวาคม ๒๕๕๗

ตามหนังสือที่อ้างถึง ๑ ขอให้กระทรวงการต่างประเทศเสนอความเห็นเพื่อประกอบการพิจารณาของคณะรัฐมนตรีในเรื่องการจัดทำบันทึกความตกลงระหว่างกระทรวงศึกษาธิการไทยและฟิลิปปินส์ว่าด้วยการแลกเปลี่ยนครู รวมทั้งในส่วนที่เกี่ยวข้องกับประเด็นการดำเนินการตามบทบัญญัติของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย (ฉบับชั่วคราว) พ.ศ. ๒๕๕๗ มาตรา ๒๓ ความละเอียดแจ้งแล้ว นั้น

กระทรวงการต่างประเทศได้พิจารณาร่างบันทึกความตกลงฯ ดังกล่าวแล้ว ขอเรียน ดังนี้
๑. กระทรวงการต่างประเทศไม่มีข้อขัดข้องต่อสาระของร่างบันทึกความตกลงฯ ซึ่งเป็นไปตามความเห็นเดิมที่กระทรวงการต่างประเทศเคยให้ไว้ (ตามหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ถึงกระทรวงศึกษาธิการ ด่วนมาก ที่ กต ๐๘๐๕/๓๖๔ ลงวันที่ ๒ พฤษภาคม ๒๕๕๕)

๒. กระทรวงการต่างประเทศขอยืนยันความเห็นที่ ร่างบันทึกความตกลงฯ ดังกล่าว มีสาระสำคัญเกี่ยวกับการพัฒนาและเสริมสร้างศักยภาพของบุคลากรทางการศึกษา โดยเฉพาะอย่างยิ่งครูผ่านโครงการแลกเปลี่ยนครูเป็นระยะเวลา ๑ ภาคการศึกษา ซึ่งอยู่ภายใต้อำนาจหน้าที่ของกระทรวงศึกษาธิการ และได้มุ่งประสงค์ที่จะให้เป็นความตกลงที่มีผลผูกพันในระดับรัฐหรือรัฐบาล ร่างบันทึกความตกลงฯ จึงเป็นความตกลงในระดับหน่วยงานและไม่เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศ และไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๒๓ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย (ฉบับชั่วคราว) พ.ศ. ๒๕๕๗ (ตามหนังสือกระทรวงการต่างประเทศที่อ้างถึง ๒)

๓. กระทรวงการต่างประเทศขอเรียนข้อสังเกตเกี่ยวกับถ้อยคำของร่างบันทึกความตกลงฯ ดังกล่าว ดังนี้

๓.๑ ข้อ ๕ บทบัญญัติทั่วไป (General Provisions) ว่าด้วยการบอกเลิกความตกลง (Termination)

กรมสนธิสัญญาและกฎหมาย กระทรวงการต่างประเทศได้รับการประสานงานเป็นการภายในจากสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรีเกี่ยวกับการใช้ถ้อยคำในข้อ ๕ วรรคหนึ่ง และวรรคสี่เรื่องการบอกเลิกความตกลง (Termination) ว่าการใช้ถ้อยคำในลักษณะดังกล่าว อาจทำให้เกิดความไม่ชัดเจนในการตีความว่า การบอกเลิกบันทึกความตกลงฯ จะต้องดำเนินการเช่นไร และมีผลเมื่อใด นั้น

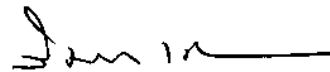
เกี่ยวกับเรื่องนี้ กระทรวงการต่างประเทศพิจารณาแล้วเห็นว่า การใช้ถ้อยคำในการกำหนดทางปฏิบัติของการบอกเลิกบันทึกความตกลงฯ ย่อมขึ้นอยู่กับเจตนารมณ์ร่วมกันของคู่ภาคี เป็นสำคัญว่า จะกำหนดขึ้นเช่นไร โดยการใช้ถ้อยคำตามแนวทางที่กำหนดไว้ในข้อ ๕ วรรคหนึ่งและวรรคสี่ดังกล่าว สามารถตีความเป็นที่เข้าใจตามทางปฏิบัติระหว่างประเทศได้ว่า การบอกเลิกบันทึกความตกลงฉบับนี้จะมีขึ้นได้ต้องเป็นความเห็นชอบเป็นลายลักษณ์อักษรร่วมกันของทั้งฝ่ายไทยและฟิลิปปินส์ (ตามนัยข้อ ๕ วรรคหนึ่ง) โดยที่ฝ่ายหนึ่งฝ่ายใดสามารถแจ้งเป็นลายลักษณ์อักษรผ่านช่องทางการทูตให้อีกฝ่ายทราบ

๓ เดือนล่วงหน้าถึงเจตนาของตนที่จะบอกเลิกบันทึกความตกลงนี้ได้ (ตามนัยข้อ ๕ วรรคสี่)

๓.๒ อย่างไรก็ดี เพื่อให้การใช้ถ้อยคำในการบอกเลิกบันทึกความตกลงฯ มีความชัดเจน และสอดคล้องกับเจตนารมณ์ร่วมกันของคู่ภาคียิ่งขึ้น ก็อาจพิจารณาให้ส่วนราชการเจ้าของเรื่องพิจารณาหารือกับฝ่ายฟิลิปปินส์เพื่อปรับแก้ถ้อยคำในข้อ ๕ วรรคหนึ่ง เป็น “This AGREEMENT may be terminated upon mutual written consent of the Parties, provided that either Party gives (3) months’ prior written notice of its intention to terminate to the other Party, through diplomatic channel. In such event, each Party would endeavor to bring the various activities and components to a speedy conclusion.” และเห็นควรตัดข้อ ๕ วรรคสี่ออก

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ

ขอแสดงความนับถือ



(นายวิษณุ เครืองาม)

รองนายกรัฐมนตรี รักษาการแทน
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมเอเชียตะวันออก

กองเอเชียตะวันออก ๑

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๔๔๒๒

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๑๙๗